

DBG BK 1 Ch 2 Part A

[A.] Apud Helvetiôs longê nôbilissimus et
ditissimus fuit Orgetorîx.

Apud Helvetiôs = ACC PL w. PREP

longê = ADV

nôbilissimus et ditissimus = NOM SG SUBJ/PRED

- superlative, adj

fuit = 3RD SG PERF ACT INDIC

Orgetorix = NOM SG SUBJ/PRED

**Orgetorix was by far the most distinguished and
richest among the Helvetians.**

DBG BK 1 Ch 2 Part A

Is, M. Messâlâ M. Pîsône cônsulibus, rêgnî cupiditâte inductus
coniûrâtîonem nôbilitâtis fêcit,

Is = NOM SG SUBJ

M. Messâlâ M. Pîsône cônsulibus = ABL ABSOLUTE

rêgnî = GEN SG OBJECTIVE

cupiditâte = ABL SG MEANS

inductus

verbal - PERF PASS PARTICIPLE

adjective - NOM SG modifying “is”

coniûrâtîonem - ACC SG DIR OBJ

nôbilitâtis - GEN SG OBJECT

fêcit - 3RD SG PERF ACT INDIC

He (i.e., Orgetorix), while Messala and Piso were consuls, having
been led by a desire for a kingdom/royal power, made a
conspiracy of/among the nobility.

DBG BK 1 Ch 2 Part A

et cīvibus persuâsit ut dê fīnibus suīs cum omnibus
côpiīs exīrent.**

et

cīvibus - DAT PL with *persuadeo*

persuâsit - 3RD SG PERF ACT INDIC

ut...exīrent - INDIRECT COMMAND introduced by
persuasit

exirent = IMPF ACT SUBJU

dê fīnibus suīs = ABL PL PLACE FROM WHICH

cum omnibus côpiīs = ABL PL ACCOMPANIMENT

and he persuaded the citizens to go out from their
territory with all (their) supplies/troops.